

La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año VIII.-Número 2886

SUSCRIPCIÓN En la Isla al mes pesetas 1'50
Resto de España 1'75
Extranjero 2'50

Mahón lunes 13 de Octubre de 1913

Redacción y Administración
Pl. y Margall, 25-Teléfono, 123

Próximamente

apertura en los almacenes Santa María de los grandes talleres de sastrería paisano-militar, donde se confeccionarán con el mayor esmero, todas las creaciones del corte inglés más perfeccionado.

Inmenso surtido en pañería color y negro, de las más acreditadas marcas del país y extranjero.

Desde 1.º Octubre se admiten ya encargos.

Nueva, 45 y Arravaleta, 1

ASUNTOS MUNICIPALES

Presupuestos y arbitrios

Hemos de declararlo lisa y llanamente desde el principio. No entendemos, ni nos parece inteligente ni razonable, el sistema de censura y de crítica que por aquí se usa en cuanto atañe a los presupuestos y arbitrios municipales. Tratemos de ellos en general y hagamos frente a la maliciosa obra de los que podemos llamar censores y críticos a la violeta.

Confección de presupuestos

Se estudian detenidamente las necesidades a llenar y se calculan los gastos precisos para cubrirlas. Esta es la síntesis expresada en dos palabras.

Mercados, alumbrado, limpieza, empedrados, sanidad, vigilancia, suministro de agua, beneficencia, arbolado, cementerio, higiene, sueldos a empleados y así sucesivamente podríamos citar los mil conceptos que integran el capítulo de gastos.

Cada partida, cada concepto, cada atención, ha de ser objeto de un estudio especial, una serie de razonamientos y examen de datos aportados por la experiencia. Sobre estas bases y la observación deducida de año anterior se desarrolla un prolijo cálculo numérico, operaciones matemáticas, que da por consecuencia el importe de cada una de las partidas que integran el capítulo de gastos, y totalizados los conceptos arrojan por fin la suma que debe invertirse durante un año para atender hasta donde se pueda las necesidades de la comunidad. Tenemos, pues, estudiados y calculados los gastos.

Importa ahora encontrar el medio de allegar recursos para atender a los gastos. La inteligencia, la ley y el cálculo aritmético, confeccionan línea a línea los ingresos que luego se totalizan.

Y como los ingresos se calculan siempre sobre la base de gravar al pueblo lo menos posible, esto da lugar a un desnivel que precisa quitar, suprimiendo gastos o aumentando entradas.

El criterio que preside al cálculo de gastos en el que se elimina todo lo que signifique lujo o superfluidad obliga a buscar la nivelación en el aumento de ingresos y al amparo de la ley y sin poder apelar a otra solución hay absoluta necesidad de establecer ciertos arbitrios.

En otro caso habría que nivelar los presupuestos rebajando gastos. Como se calcularon los precisos esto equivale a consentir que la ciudad fuera, para el año próximo, más sucia, más oscura, peor empedrada, mal oliente, los pobres enfermos menos atendidos y mayor por lo tanto la mortandad... ¡repugnante cuadro! Sólo un espíritu ferozmente reaccionario puede aceptar este criterio inculco y retrógrado para confeccionar primero y nivelar después unos presupuestos municipales. Como dijo el señor Pons Sitges, los republicanos no sirven para estos menesteres que envuelven un insulto, no ya al progreso, sino hasta a la civilización.

Pues bien, y vamos a la conclusión que se deduce de las premisas establecidas en los párrafos precedentes. Igual norma que la que hemos explicado, y que es la observada en todas partes al confeccionar el plan económico, debe seguir quien noblemente, de buena fé, no con fines aviesos y rastrera intención quiera combatir unos presupuestos; no sólo unos presupuestos sino una gestión administrativa.

El impugnador debe razonar, poner en juego sus facultades y conocimientos matemáticos y una por una analizar y rebatir las partidas y las cifras de los capítulos de gastos y de ingresos. Así se oponen razones a razones, cifras a cifras, a un cálculo otro cálculo.

De lo cual resultará un presupuesto frente a otro presupuesto, los que podrán ser comparados a fin de que se vea cuál es más conveniente para el pueblo.

Este sistema de discutir y de impugnar es el que usan los diputados cuando de veras y con buena intención combaten un presupuesto, un proyecto o un capítulo de la ley económica. No se limitan a frasear y a verter expresiones efectistas, sino que razonan, indagan, analizan, y como resumen, por un método igual al seguido para confeccionar el proyecto combatido, formulan otro.

Todo lo que no sea proceder así no es discursar bien, ni aceptar el método que la buena fé y la lógica dictan. Decir que los gastos son excesivos, innecesarios los arbitrios, que no podremos vivir, que hasta habrá que pagar por el aire que se respira, etc., etc.; decir todo esto y no haber asistido a la discusión del presupuesto, no haberlo examinado cuando se pudo hacer, no analizarlo,

no demostrar con razones, con cálculos, con cifras, con otro presupuesto, la verdad de lo que se afirma, es dar palos de ciego, cazar moscas al vuelo, hablar sin ton ni son para molestar al adversario, para engañar al pueblo, excitar malas pasiones y hacerle servir de escabel para ir al asalto del Consistorio.

Hasta ahora no ha habido aquí nadie, absolutamente, que haya atacado la gestión administrativa del Ayuntamiento, la confección de presupuestos y el imprescindible establecimiento de arbitrios tal como debe hacerse y conforme hemos explicado.

El que ataca unos presupuestos debe hacerlo razonada y analíticamente, probar que aquellos capítulos de gastos e ingresos deben redactarse de tal o cual manera y con tales o cuales cifras.

Ya lo hemos dicho; con la correspondiente exposición y cálculos demostrativos deben los impugnadores presentar el plan económico resultante de sus censuras y en el que aparezcan subsanados, después de probarlos, aquellos errores que critican.

No ya unos presupuestos críticos para oponer a los oficiales, ni siquiera un simple capítulo de oposición hemos visto jamás aparecer en las columnas de los periódicos contrarios al régimen municipal imperante en esta ciudad.

Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria del día 8 de Octubre de 1913

Presidió el señor Alcalde don Francisco Bals Pons, con asistencia de los señores Pons Sitges, Mus, Pons Castell, Olives, Vidal Oliván, Beltrán, Robert, Carreras Hernández.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Quedar enterado de haberse adquirido 5.600 pesetas nominales en obligaciones de este Ayuntamiento al 6 por 100 y constituido un depósito de treinta pesetas en efectivo en el Crédito Mercantil de Menorca, inversión dada al legado que don Gregorio Calens hizo a esta ciudad para dedicar anualmente sus intereses a premiar un maestro o maestra de las escuelas del municipio. Estos valores se guardan en la caja municipal.

Se acordó declarar las siguientes va-

cantes por corresponder a los señores concejales que cesarán en sus cargos en 31 de Diciembre de este año:

Primer distrito

Don Francisco Pons Gomila.
Pedro Robert Olives.

Segundo distrito

Francisco Bals Pons.
Cristóbal Tomás Sitges.
Antonio J. Tuduri Monjo.

Tercer distrito

Bartolomé Gimenez Tuduri
Alberto Seguí Carreras

Cuarto distrito

Antonio Bosch Ponsetí.
Cristóbal Mus Pons.
Lucas Pons Castell.

Publicar dichas vacantes en cumplimiento a lo dispuesto por Real orden de 30 de Septiembre último (Gaceta 2 actual)

Obligar al sacrificio en el matadero de esta ciudad a todos los cerdos que hayan de matarse en el casco o radio de la misma.

Conceder licencia a don José Salom Pascual para levantar un almacén en la calle de Bellavista.

Conceder licencia a don Juan Ramirez para colocar un toldo y adornos de madera en el frontis de la casa n.º 25 de la calle de la Arravaleta.

Ensanche la parte de la calle de la Concepción comprendida entre el paseo de la Miranda.

Conceder un plazo de tres días al empresario del Teatro de Verano para que satisfaga sus descubiertos por el concepto de espectáculos públicos.

Pagar varias cuentas.
Aprobar la cuenta de productos de matadero de Septiembre con un líquido de 2.977'19 pesetas

Quedar enterado de haber sido aprobado por la Diputación Provincial el presupuesto del Tribunal del Jurado del partido para 1914.

Conceder el plazo de 8 días para que el arrendatario del Teatro Principal pueda satisfacer las mil seiscientos ochenta y siete pesetas ochenta y siete céntimos que está adeudando por la parte proporcional del arriendo vencido en 1.º del actual.

Los cerdos que se sacrificuen en el matadero serán pesados gratis en la báscula del mismo.

Dar las gracias al arrendatario del Teatro Principal señor Llopis y a la señorita doña Pilar Alonso por haber dado en veinte y seis del pasado Septiembre una función a favor de los Establecimientos Municipales de Beneficencia y Asociación de Beneficencia Domiciliaria, habiendo correspondido a cada Beneficencia 128'30 pesetas.

Que por el señor Presidente de la Junta de Cementerios se hagan averiguaciones para conocer qué motivo la presencia de algunos particulares y niños al acto de dar sepultura al cadáver de un niño fallecido de difteria, e imponer el debido correctivo al que permitió la infracción.

Facultar al señor concejal inspector de empedrados para contratar la adquisición de adoquines blancos y azules para los empedrados de esta ciudad.

Sufragar los gastos de libros y material de enseñanza del quinto año de la señorita doña Francisca Campomar que cursa en el Instituto General y Técnico de esta ciudad con plaza de gracia que le tiene concedida el Ayuntamiento.

A INFORME

De la Comisión de Fomento:
Instancia de don Jorge Prieto pidiendo permiso para modificar la puerta del almacén número 3 de la cuesta Vieja.

Instancia de don Juan T. Vidal Palliser pidiendo permiso para abrir una puerta, colocar dos balcones y recorrer una ventana de la casa número 9 de la calle de Isabel II.

Instancia de don Luis Mascaró y otros cocheros de esta y Villa-Carlos para que el Ayuntamiento apruebe el reglamento

que para el servicio de viajeros han acordado.

A estudio de la Junta Directiva de Cementerios y Comisión de Hacienda, instancia de don Guillermo Llobera Gomila y don Pedro Prats Defis pidiendo se declare caducado el artículo 64 del Reglamento y que se aperciba a don Ginés Olaya Sintés como intruso en ciertos actos que no le corresponden.

A estudio de la comisión de Hacienda: Cuentas.

Moción del señor Olives de regalar 50 pesetas a la señorita Pilar Alonso como prueba de agradecimiento por la parte que tomó en la función dada en el Teatro Principal a favor de ambas beneficencias.

A estudio de la Comisión de Caminos y señores Vidal y Oliván y Beltrán para que con el señor arquitecto estudien el proyecto de construcción de un nuevo camino que por San Carlos una la nueva carretera de Mahón a Fornells con el camino de Addaya.

INDETERMINADO

El señor Carreras Hernández se interesó para que en la próxima sesión se presenten sobre la mesa las disposiciones legales referentes al funcionamiento de veterinarios titulares para venir en conocimiento de si un mismo individuo puede a la vez desempeñar plazas de distintos municipios.

El señor Beltrán se interesó para que a la brevedad posible se convoque a los propietarios interesados en la construcción de un camino que ponga en comunicación directa la carretera de Mahón a Fornells con el camino de Addaya por terrenos San Carlos y Rost Nou y saber en qué cantidad desea contribuir al gasto de esta mejora.

Y se levantó la sesión.

EL REY Y POINCARE

Con toda la fidelidad posible traducimos el brindis que leyó don Alfonso XIII y el que pronunció monsieur Poincaré en el banquete de gala en Palacio:

Brindis del Rey

Señor Presidente de la República: Dichoso me considero en esta ocasión, en que tengo el honor de expresaros la profunda gratitud que de mis visitas a Francia conservo.

Os ruego que veáis en la acogida entusiasta que la villa de Madrid os ha hecho una manifestación elocuente y sincera de las simpatías del pueblo español por vuestra país. Ha saludado en vos, al mismo tiempo que la rectitud y las cualidades eminentes del hombre, el pasado espléndido y el presente glorioso de la nación vecina y amiga.

A la hora en que España y Francia se dedican a una labor común de civilización al otro lado del Estrecho, ambos advierten que el mutuo acuerdo se ha efectuado ya en las almas y en los corazones; los nobles esfuerzos para armonizar las energías de los dos países responden santamente a la aspiración de las almas y a una necesidad irresistible y lógica que induce a asegurar la solidaridad de nuestros intereses en una colaboración fecunda.

El recuerdo de vuestra visita no se borrará de mi memoria, porque descubro en ella una garantía preciosa de un porvenir de intimidad y de buena inteligencia, cada vez más cordial, entre España y Francia, a la que envío de aquí mi saludo de amistad y de profunda admiración.

O: doy la bienvenida y levanto mi vaso en honor vuestro; bebo por la prosperidad de Francia.

MAQUINAS SINGER PARA COSER

Se ruega al público visite nuestros Establecimientos para examinar los bordados de todos estilos: encajes, realce, matices, punto vainica etcétera, ejecutados con la máquina

Todos los modelos a Ptas. 2'50 semanales

DMÉSTICA. BOBINA CENTRAL la misma que se emplea universalmente para las familias, en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.

Máquinas para toda industria en que se emplee la costura

Pídase el catálogo ilustrado que se da gratis

COMPANÍA SINCER DE Máquinas para coser Establecimientos para la venta en la provincia de Baleares

PALMA: Calle Jaime II, 4. MAHON: Calle Nueva, 32.

SE RUEGA AL PÚBLICO VISITE NUESTRAS SUCURSALES

Verdadera liquidación

Precios más baratos que en fábrica en la Camisería de Juan Lucena, Nueva, 34

Pedro Mir Llambías

MÉDICO CIRUJANO ESPECIALISTA EN PARTOS Y GINECOLOGÍA (enfermedades propias de la mujer), EX-

ALUMNO DE LOS HOSPITALES DE PARÍS

Consultas de 12'30 a 2 y de 7'30 a 9.

Prieto y Gaudes, 13.

LE PRINTEMPS

Calle Nueva 2 y Hannover 1

Sastrería, camisería, corbatería, Género de punto, Perfumería y toda clase de artículos propios para señora y caballero.

Participamos a nuestra distinguida y numerosa clientela y al público en general haber recibido las más exquisitas novedades (de nuestras muy acreditadas fábricas nacionales), propias para la próxima temporada de invierno.

En sastrería presentamos un inmenso surtido de cheviots compatibles en clase y gusto con las mejores marcas inglesas. De nuestra clientela y del inteligente público en general es conocido nuestro buen corte elegante y esmerada confección y la economía en todos los precios; trajes a medida desde 30 a 100 pesetas, Gabanes Pluma desde 25 a 110 pesetas. Esperamos vernos favorecidos por las personas del bien vestir.

LE PRINTEMPS de Olives Hermanos

Calle Nueva 2 y Hannover 1

(FRENTE AL DINARET)

Brindis del Presidente

Señor: Estoy profundamente agradecido al acogimiento que hoy me ha dispensado V. M., y a la calorosa simpatía que el noble pueblo de España tributa al representante de Francia.

Cada vez que V. M. se ha dignado visitar mi país, y notablemente en estos últimos meses, cuando ha tenido la amabilidad de visitarme en París, mis compatriotas le han permitido observar, por sus aclamaciones unánimes, la viveza de los sentimientos que les ha inspirado su presencia grata, su bravura y su lealtad caballeresca.

Han reconocido en la persona de vuestra majestad un amigo de todos los instantes, y contentos por haber apartado por el reciente tratado todos los motivos de mala inteligencia entre las dos naciones, se han apresurado a ceder, sin ulterior pensamiento, a sus inclinaciones naturales, y a demostrar la gran admiración que sienten por la valiente y gloriosa España, y a proclamar su voluntad muy meditada de estrechar entre ella y Francia los lazos de una amistad tradicional.

El pueblo español me prueba, a su vez, por emocionantes manifestaciones, que se halla unido por el mismo anhelo del corazón y por la fuerza soberana del interés común.

La calificación de la opinión pública ha hecho fácil la tarea de los Gobiernos. Todo nos permite ahora contemplar con confianza el porvenir de buen acuerdo y de intimidad de que habla V. M.; nuestras afinidades hereditarias, la identidad de nuestra cultura, e parentesco de nuestras empresas africanas, la necesidad de desarrollar nuestras relaciones eco-

nómicas y nuestra igual adhesión a la paz universal.

Para mí será una alegría y un honor si mi visita puede contribuir a hacer la unión de los dos pueblos más estrecha y aun más fecunda.

Levanto mi vaso en honor de V. M., de S. M. la reina, de S. M. la reina María Cristina, de S. A. R. el príncipe de Asturias y de la familia real.

Bebo por la grandeza y la prosperidad de España.

A pesar de los circunloquios que en tales casos son de rúbrica, parecemos que hasta los más miopes verán en las frases del rey y del Presidente algo más que una «entente cordiale.»

Banquete a Lyautey

En el ministerio de la Guerra se celebró el banquete en honor del residente general de Francia en Marruecos.

Presidieron el infante don Carlos y el ministro de la Guerra.

A la derecha del infante se sentó Lyautey.

Los demás puestos los ocuparon militares franceses y españoles.

No se pronunciaron discursos.

Únicamente a la hora del «champagne» el infante don Carlos chocó su copa con la del general Lyautey.

El acto tuvo carácter íntimo y fué de gran confraternidad.

Visita a los infantes

A las tres y media, después de almorzar en Palacio y descansar brevemente salió M. Poincaré con su séquito para visitar a los infantes.

La comitiva la formaban cuatro automóviles de la Casa Real.

M. Poincaré visitó los palacios de los infantes Don Fernando, Don Alfonso, Don Carlos y doña Isabel.

Estas visitas fueron de etiqueta y duraron breves momentos.

Ayuntamiento de Mahón

Recaudado por concepto de consumos durante los días 1.º, 2, 3, 4, 5, 6, 7 y 8 de Octubre.

Primera tarifa

Día 1.º - 63'77 pesetas.
Día 2.º - 316'00 id.
Día 3.º - 305'26 id.
Día 4.º - 715'10 id.
Día 5.º - 425'36 id.
Día 6.º - 567'14 id.
Día 7.º - 466'8 id.
Día 8.º - 487'74 id.

Segunda tarifa

Día 1.º - 18'76 pesetas.
Día 2.º - 45'88 id.
Día 3.º - 32'94 id.
Día 4.º - 50'15 id.
Día 5.º - 183'18 id.
Día 6.º - 70'71 id.
Día 7.º - 26'15 id.
Día 8.º - 33'83 id.

Ayuntamiento de Mahón

Visto lo dispuesto por la Real orden circular del Ministerio de la Gobernación de fecha 30 de Septiembre último, este Ayuntamiento, en sesión que celebró el día ocho del actual, acordó declarar las vacantes de concejal a continuación se relacionan, las cuales serán sometidas a la próxima renovación biennial.

Por el primer distrito

Don Francisco Pons Gomila.
» Pedro Robert Olives

Por el segundo distrito

» Francisco Bals Pons.
» Cristóbal Tomás Sitges
» Antonio J Tuduri Monjo

Por el tercer distrito

» Bartolomé Gimenez Tuduri.
» Alberto Seguí Carreras.

Por el cuarto distrito

» Antonio Bosch Ponsel.
» Cristóbal Mus Pons.
» Lucas Pons Castell.

Lo que se hace público a los efectos prevenidos en la indicada Real orden y para conocimiento de todas aquellas personas a quienes pueda interesar.

Mahón 11 Octubre de 1913.—El Alcalde, Francisco B. ls.

Consultorio Médico-Quirúrgico a cargo de los

Dres. Valladolid, Rocandio y Toca Plaza ESPECIALIDADES

Enfermedades del estómago e intestinos. Enfermedades de los ojos. Enfermedades de la mujer.

Consulta diaria de 11 a 1 y de 7 a 8. Gratis a los pobres, lunes y jueves de 4 a 5.

Calle de Anunciavay, 16

Papeles pintados para decorar habitaciones

NOVEDAD Y ECONOMÍA

Pídanse nuevos muestrarios.

Pí v. Margall n.º 30.—MAHÓN.

SUBASTA

El martes 14 del corriente a las once de la mañana, se venderá por medio de subasta la casa-horno número 32 de la Plaza de la Pescadería de esta ciudad, bajo el tipo de siete mil pesetas.

El acto tendrá lugar en el despacho del Procurador don Guillermo Gofialons, Angel 14, en poder del cual obran los títulos de propiedad y condiciones para la venta.

PHOTO-ART-PRETO

Nueva fotografía a cargo del reputado operador

DON FERNANDO CABALLERO

Horas de despacho: De 9 a 1 y de 3 a 5. Plaza Aravaleta 8.—Mahón.

Lámparas de filamento metálico

5, 10, 16, 25 y 50 bujías

Clase corriente.	Pesetas
Id OSRAM	1'40
Lámparas de 75 bujías.	2'00
Id. id. 100 id.	2'15
	3'25

De venta en la calle de Hannover número 13. Nueva 14. Frailes 10 y Sol 84

Lorenzo Pons Marqués Médico especialista en las enfermedades de los ojos.

DIRECTOR

del Dispensario Oftalmológico Municipal Consultas: De 12 a 2 y de 8 a 9 noche Calle de San Fernando núm 3 (esquina a la calle de Anunciavay).

MIEL DE MENORGA

Apiarios Alejandro Extrafina, al por menor, a 0'90 pesetas libra de 400 gramos.

Nota: La variada flora melífera del país y la extracción por la fuerza centrífuga prestan a esta miel delicioso gusto exento de substancias irritables, siendo muy recomendada por la ciencia médica como producto vegetal para sustituir al más reconstituyente y delicado postre. Es indispensable e para curar la tos, resfriados y afecciones para la garganta.

Clase superior extraída con prensa, al por menor a 0'80 pesetas la libra de 400 gramos. Al por mayor a precios muy económicos.

Calle Cifuentes, número 64 (frente a la Exp anada).

Casino del Consey

Queda abierto concurso hasta el domingo 19 de los corrientes a las once y media de la mañana, para que los señores socios que deseen dar por su cuenta las funciones de la próxima temporada de 1913-1914, puedan presentar proposiciones que deberán adaptarse a las bases formadas por la Junta Directiva, las cuales obran en poder del conserje de este casino, para ponerlas de manifiesto a todo socio que lo solicite.

Mahón 8 de Octubre de 1913.—P. A. de la J. D.—E. Secretario, B. Gaudes.

Teatro Principal DE MAHON

Extraordinaria sesión para hoy lunes 13 Octubre 1913 Selecto programa de películas entre ellas se repetirá la de dos partes

SENDAS DEL DESTINO

Despedida de la eminente canzonetista a gran voz

OLGA ANTEM

A las 9 en punto.

Precios económicos.

Teatro de Verano

Grandiosa sesión para hoy lunes 13 Octubre 1913 Grandioso éxito del

DUETTO LAURINS

Estreno de las grandiosas e interesantes películas

TUMBA VACIA

MAX CARITATIVO

Precios económicos.

Para el próximo jueves estreno de la

sensacional película QUO VADIS?

NUEVO CINE

Situado en la calle de Roig

Grandiosa sesión para hoy sábado 11 Octubre 1913

A las 9 en punto

6 interesantes estrenos 6

PROGRAMA

1. Una celda de quita y pon, estreno.
2. La injuriosa juda, estreno.
3. La virgen de Orga, estreno.
4. La falda pantalón, estreno.
5. El sello raro, estreno.
6. Genios encontrados, estreno.

BUÑUELOS. Los habrá todos los domingos y días festivos empezando el próximo domingo, en la acreditada «Bollería de Bernardo Pons» Villa-Carlos.

DEL MAR

Procedente de Barcelona, a las siete de la mañana de ayer fondó en este puerto el vapor «Mahón», al mando de su capitán don Tito Ginart.

Embarcada la balija, pasaje y carga, empenderá viaje para Palma esta noche a las ocho.

En la madrugada de ayer llegó a Ciudadela el vapor del mismo nombre, de regreso de Palma.

Mañana a las nueve zarpará el vapor «Menorquin» con rumbo a Alcudia y Barcelona.

ATENEOS CIENTIFICO, LITERARIO Y ARTISTICO

Apertura de curso

Mañana martes, a las nueve y media de la noche, se celebrará en el salón de actos la sesión de apertura del curso ateneísta.

El infrascrito Secretario leerá la Memoria reglamentaria relativa a los trabajos del curso anterior.

Acto seguido el señor Presidente don Antonio Victory leerá la conferencia inaugural, desarrollando el tema siguiente: «La sociedad mahonesa y sus instituciones modernas de cultura, higiene y fomento».

Por acuerdo de la J. D.—E. Secretario, L. Lafuente Vanrell.

Exploradores de España

El Comité local de Mahón ha recibido los contratos del Reglamento y boletines de inscripción para los muchachos que desean formar parte de la asociación y lo avisa por este anuncio para que llegue a conocimiento de los que estaban pendientes de que se recibieran.

Mahón 11 de Octubre de 1913.—E. Secretario, Julio Guerra.

Concierto á beneficio de La Gota de Leche

Lo avanzado de la estación impidió, la última primavera, que se verificara el Concierto a favor de la simpática y útil institución de «La Gota de Leche», concierto en el que el distinguido pianista don Fernando Díaz Gi es había de dar a conocer a nuestro público las últimas obras del Maestro español Joaquín Larregla.

Esta solemnidad musical se dará la semana próxima, y seguramente será un éxito por tratarse de oír buena música, bien interpretada y a beneficio de tan humanitaria y popular institución como es la Gota de Leche.

Oportunamente publicaremos el programa que, según nos dicen, se ejecutará en un magnífico piano media cola de concierto, proporcionado por la casa Maristagny, que tan alto ha valido poner el nombre de la industria española.

Crónica local

COMITE MUNICIPAL UNION REPUBLICANA

Debiéndose efectuar los trabajos preparatorios para las próximas elecciones de concejales se invita a los correligionarios a que asistan, desde hoy, todas las noches, de ocho a once, al Casino de Obreros de Unión Republicana, domiciliado en la Casa del Pueblo, con objeto de prestar su cooperación a los expresados trabajos.

Mahón 10 de Octubre de 1913.—El Presidente, Pedro Pons Sitges.

Servicio Telegráfico

DE LA VOZ DE MENORCA
(Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

España y Francia

Barcelona 12, 6'15.

La prensa inglesa

Londres.—El enviado especial del «Daily Telegraph» a Cartagena amplía la versión oficiosa que dió respecto de las conversaciones sostenidas por los Gobiernos francés y español.

Dice que se han concretado algunas fórmulas de acuerdo.

La República francesa evitará cuidadosamente que en su territorio se fragüe ningún intento de campaña o plan desfavorable a la dinastía española.

Además prestará ayuda financiera para que España pueda contratar un empréstito importante en buenas condiciones.

Se ha convenido la cooperación militar en Marruecos para que las operaciones en ambas zonas sean más rápidas y eficaces.

Igualmente se ha convenido la cooperación en el Mediterráneo para que las flotas francesas puedan apoyarse en los puertos españoles y se realice sin peigró el transporte de tropas de la República entre África y la metrópoli.

Se ha hablado también de la organización militar y naval de España, de la defensa de sus costas y arsenales y de la construcción de nuevos buques.

España garantiza a Francia la seguridad de los Pirineos, para que en caso preciso pueda desguarnecer el mediodía de su territorio y enviar sus tropas al Norte.

En cambio, Francia e Inglaterra garantizan a España contra cualquier intento de posesión de las Canarias y Baleares.

La prensa francesa

París.—Los periódicos convienen en que la jornada de Cartagena señala el nacimiento de una «entente cordiale» franco española y que el telegrama dirigido por don Alfonso y M. Poincaré al rey de Inglaterra, y que firmaron juntos, cosa sin precedentes—dice «Le Gaulois»—no puede dejar ninguna duda acerca del estrecho acuerdo que existe para lo sucesivo en la política de Francia, Inglaterra y España en el Mediterráneo.

«Le Petit Republicain» estima que las conversaciones actuales señalan la marcha del trabajo de extensión y consolidación de una buena inteligencia franco-española.

Considera que Inglaterra ha trabajado bien en pro de sus intereses, de los de España y Francia y en favor del mantenimiento de la paz europea.

«L'Homme Libre» y «Le Rappel» dicen que existe ya el germen de la colaboración de la cual el porvenir revelará el carácter y la extensión.

El «Gil Blas» manifiesta que todo lo que debía decirse se ha dicho con calor comunicativo.

Le «Petit Parisien» cree que esa concordancia en los puntos de vista sobre la política general debe quedar ratificada inmediatamente por actos solemnes.

«La Lanterne» dice que la cuádruple «entente» queda hecha y añade consideraciones parecidas.

El Gobierno satisfecho Romanones ha telegrafiado al ministro de la Gobernación diciéndole que el Gobierno está muy satisfecho del recibimiento que se hizo en Cartagena al rey y a M. Poincaré.

Cumplimientos por el aire Durante la travesía de la escuadra francesa de Cartagena a Marsella, el señor Poincaré y don Alfonso cruzaron algunos aerogramas.

Los despachos están concebidos en términos sumamente afectuosos.

El acuerdo con Francia

El conde de Romanones insiste en que el acuerdo a que se ha llegado entre Francia y España se sintetiza en la nota oficiosa ya conocida.

La principal dificultad del tratado de comercio estriba en el asunto muy complejo de los vinos españoles.

Crónica Nacional

Liantey a Tánger

En aguas de Cádiz ha fondeado un crucero de guerra francés.

Tiene orden de conducir a Tánger al general Liantey.

Abanderamiento

Ayer tarde a las cuatro se izó en el acorazado «España» en Cartagena la bandera de combate.

La ceremonia del abanderamiento fué muy solemne.

Al flamear por primera vez en el «España» la enseña nacional, todos los buques de guerra surtos en aguas de Cartagena hicieron salvas.

En las murallas, en los muelles y en todos los miradores había innumerable gentío.

A bordo del «España» en la parte de popa se encontraban don Alfonso y el conde de Romanones, el ministro de Marina, el señor Navarrete, las autoridades y una delegación de la Junta de Damas.

La señora del general Miranda hizo entrega de la bandera y pronunció un discurso de tonos patrióticos, le contestó el ministro de Marina, el señor obispo cogió el hisopo y echó un asperges; se dieron vítores y quedó abanderado el «España».

Los asistentes fueron obsequiados con un lunch.

De banquete en banquete

Don Alfonso ofreció ayer un banquete a los embajadores de Francia señor Geoffroy y de España en París, señor marqués de Villaurrutia.

El almuerzo se dió en Cartagena a bordo del «España».

A Madrid

Ayer a las seis y media de la tarde don Alfonso salió de Cartagena para Madrid.

Le acompañaban los señores Romanones, Jimeno y un séquito de palatinos.

En la estación hizo los honores una compañía del regimiento de infantería de Sicilia con bandera y música.

El rey fué despedido afectuosamente con vivas y aplausos. Tuvo que asomarse a las ventanillas del coche para saludar a los que le despedían.

Franceses en Toledo

El alcalde y los concejales parisinos venidos a España fueron ayer de excursión a Toledo.

Visitaron los sitios más notables la ciudad imperial y fueron muy agasajados.

Los lerrouxistas

Hoy debe llegar a Barcelona el señor Lerroux.

Ayer tarde conferenció con el señor Salillas y demás diputados radicales. Volverán a reunirse la víspera de la apertura del Parlamento.

Para el 19 se anuncia en Barcelona un acto de resonancia en el que don Alejandro Lerroux discursará sobre política internacional.

Crónica extranjera

Terrible accidente

En la travesía de Rotterdam a Nueva York se incendió el trasatlántico «Volturno».

Se salvaron quinientos pasajeros y murieron trescientos.

Se tuvo que abandonar el buque. Poincaré en Marsella Ha llegado a Marsella el presidente M. Poincaré.

Poincaré asistió luego a una recepción en la prefectura y más tarde a un banquete de quinientos comensales y a colocar la primera piedra al local de una exposición colonial. El presidente visitó el Hospital. En su tránsito por las calles fué aclamado con frenéticas ovaciones.

LA POLÍTICA

Barcelona 13, 6'15.

Reunión de radicales

En la Casa del Pueblo de Barcelona se ha reunido la Junta Municipal de partido lerrouxista bajo la presidencia del jefe.

Se trató del gran mitin que se celebrará el día 19 y luego se habló también de elecciones.

El criterio del señor Lerroux es el de que se debe sostener a todo trance la disciplina del partido.

Los reunidos estuvieron unánimes en que se debe acudir a la lucha electoral con una candidatura prestigiosa.

También se trató de mancomunidades, sin llegar a un acuerdo. El asunto quedó para resolver en una nueva reunión que tendrá lugar hoy.

Arrestos de don Alvaro

El conde de Romanones, al ver fracasada la unión que pidió humildemente, se muestra ahora enérgico frente a los liberales disidentes.

Se asegura que en la segunda sesión del Senado el Gobierno afrontará el problema político mediante una votación de prueba o tanteo de fuerzas.

En caso desfavorable surgirá la crisis.

Melquiades a la puerta

Caso de que el Gobierno sea derrotado y surja la crisis será ésta muy laboriosa. La solución de tal crisis se relaciona con el discurso que ha de pronunciar don Melquiades Alvarez en el banquete del día 23, comida que al decir de muchos puede resultar muy confortante en el sentido político de la frase.

Consejo

Mañana habrá consejo de ministros.

Información Nacional

Conmemorando a Ferrer

Ayer se celebraron en Barcelona diversos actos en recuerdo de don Francisco Ferrer Guardia, muerto en los fosos de Montjuich bajo el gobierno tiránico de los señores Maura y Cierva.

Un grupo de republicanos radicales depositó coconas sobre la tumba del mártir de la libertad.

Los profesores racionalistas celebraron una velada; en el Centro Obrero de la calle de Poniente tuvo lugar otra y también hubo una en Gracia.

En todos estos actos se enalteció la memoria del que fué víctima de un gobierno sanguinario y retrógrado y se animó a los señores Maura y Cierva.

No se registró ninguna incidente.

La Pilarica

En toda España los aragoneses han celebrado la fiesta de la virgen del Pilar.

Las fiestas en Zaragoza estuvieron animadísimas a pesar de que hay huelga de obreros tranviarios.

Como la Pilarica es también patrona de Real orden de la Guardia civil, este instituto celebró la festividad con misas.

Los civiles en este primer año de patronato no han organizado regocijos en atención a las circunstancias por que atraviesa la Patria con motivo de la guerra de Africa.

Entierro y restablecimiento

En Toledo se ha enterrado con toda solemnidad el cadáver del que fué cardenal Aguirre.

El general Luque está restablecido.

Regreso de don Alfonso

Don Alfonso ha regresado a Madrid juntamente con los señores conde de Romanones y ministros de Estado y de Marina.

En la estación esperaban la familia real, los cortesanos y los personajes importantes.

Embarque de Liantey

Ayer fondeó en aguas de Cádiz la escuadra francesa que ha de escoltar hasta Casa Blanca al general Liantey.

Este embarcó al anochecer. Durante su paso por Cádiz el Resdente general de Francia en Marruecos fué objeto de múltiples atenciones.

Tipografía Mahonesa, Pl. y. Margall, 125.—MAYOR

Se acordó facultar a la Junta Municipal del censo de A ayor para designar el nuevo colegio.

Ayer domingo los teatros y cines se vieron muy concurridos.

En el Principal siguió actuando la canzonetista Olga Antem y llamó la atención la película «Sendas del destino».

En el pabellón de verano cosecharon aplausos la señora Comerma y la señorita Bracamonte. A esta última que sabe entusiasmar al público se la obsequió con una suelta de palomas en la última sesión de ayer.

En el Nuevo Cine fué muy celebrada la preciosa cinta «La Browing» cuyo argumento es intensamente emocionante.

El último número de la interesante revista «El Cine» publica la música y letra del bonito cuplet titulado «La Exploradora» que estrenó Pilar Alonso en el Teatro Principal, original la letra del capitán de infantería señor Lafuente y la música del teniente de la misma arma señor Diaz Giles.

Publica también el retrato de Pilar Alonso vestida tal como cantaba dicho cuplet.

«El Cine» se halla de venta en la «Tipografía Mahonesa» al precio de 10 céntimos la edición ordinaria y 15 céntimos la edición de lujo en magnífico papel cuché.

Esta mañana debían salir del Cuartel de Villa Carlos las fuerzas del Regimiento n.º 63 para efectuar ejercicios en las afueras de esta ciudad.

En el matadero ha empezado hoy el sacrificio de cerdos con destino a la confección de embutidos.

Se ha usado ya la búsca del establecimiento en virtud del acuerdo adoptado por iniciativa del Alcalde señor Bals.

Las pesades se han hecho perfectamente muy a gusto de los dueños de las reses y sin imponer por esta operación ningún recargo.

La semana pasada fueron desmontadas y retiradas en sus correspondientes almacenes las casetas de baños situada en la orilla del puerto.

Actualmente se embarcan en los vapores correos con destino a Barcelona, los carros de transporte pertenecientes al Parque de Administración Militar. Desde Barcelona son trasladados a Madrid.

Las talleres de don Mateo Parpal se han encargado de su construcción.

En la cuneta de la carretera de Villa Carlos observamos se hallan depositados los postes que se han de utilizar para la línea telegráfica que irá desde esta ciudad al pueblo referido, y en breve se empezarán los trabajos para llevar a cabo tan útil mejora.

A algunas de las planchas que recubren las alcantarillas colocadas sobre las aceras les falta un trozo de hierro o de ladrillo, y como dejan un hueco junto al muro, se corre peligro de que algún transeunte tropiece.

Conviene se arreglen cuanto antes.

En virtud de las denuncias formuladas por algunas personas referentes al deplorable estado en que se halla el urinario del muelle, se personará en dicho lugar uno de estos días el señor Arquitecto Municipal, acompañado de un señor concejal, para hacerse cargo de ello, y al mismo tiempo si es posible estudiar un nuevo proyecto a fin de que en lo sucesivo se mantenga dicho retrete en estado de limpieza.

Un cortante que el sábado en el Matadero trabajaba en las faenas del oficio tuvo la desgracia de inferirse un corte en un muslo.

Curado de primera intención por el profesor señor Abadía pasó a su casa particular donde fué luego asistido.

Ultimamente han fallecido en el Hospital un niño que padecía una afección de la garganta y que desde la calle de San Antonio fué trasladado al benéfico establecimiento y un joven atacado de tifus que desde su residencia de la calle de la Infanta pasó hace pocos días al hospital.

BUÑUELOS.—Se expendrán a 55 céntimos la libra en la casa n.º 6 de la plaza de San Roque.

MUCHACHO de 14 a 16 años, se necesita uno en el Hotel Bustamante.

Por falta de espacio nos vemos precisados a aplazar hasta mañana la publicación de un escrito que nos ha remitido don Antonio Oives Pons, ex-recaudador del Casino del Condey.

Una comisión del Ayuntamiento de A ayor que vino a esta ciudad para el interesante asunto que luego se indicará, se personó en esta redacción para solicitar nuestro apoyo que desde luego ofrecemos gustosos al empeñar por recoger la publicidad a los anhelos de aquella villa que son los del pueblo entero.

Es vergonzoso que en estos tiempos de dominación monárquica se tenga una enseñanza en el abando en que el Gobierno la deja en A ayor, con escarce a la cultura y de los esfuerzos que el pueblo que supo constituir un centro de enseñanza, una escuela de cultura al estilo moderno. Para dar idea de la cuestión indicada basará el despacho que a continuación copiamos:

«Delegado a Gobernador.—Palma.

11 Octubre 1913.

Comisión Ayuntamiento A ayor se persona Delegación para en nombre pueblo manifestar que escuela graduada única localidad no tiene servidores. Para que puedan proveerse interinamente vacantes Ayuntamiento gratificará a auxiliares interinos con 20 pesetas mensua es a cada uno. Niños abandonados por ser único establecimiento enseñanza.

Ruego se digné adoptar medida urgencia como Presidente Junta provincial o pedir Gobierno solución conflicto.»

Cuenten los ayorense y cuente Ayuntamiento con nuestro decidido apoyo en las gestiones que hoy realizan y que les honran y enaltecen.

Si los gobiernos de la monarquía están interesados en que los pueblos sean incultos y por esto les restan medios de enseñanza, es deber de los buenos republicanos laborar por la instrucción, arma la más eficaz para que los pueblos libres puedan derrocar formas de gobierno que tiene su más firme apoyo en la ignorancia y en el atraso.

El señor Presidente del Ateneo Científico por acuerdo de la Junta Directiva se ha servido invitarnos al acto de la apertura de curso que se celebrará mañana martes, día 14, a las nueve y media de la noche.

Estimamos y agradecemos la atención con que se nos ha favorecido.

Se han acercado a esta redacción varios señores que concurren habitualmente al Teatro Principal, rogándonos llamáramos la atención del arrendatario del mismo respecto a la necesidad que existe de que desaparezcán en seguida de los escusados del referido coliseo las muchas indecencias que en las paredes hay escritas, las cuales causan asco a las personas decentes e impiden que las señoras puedan entrar en dichas dependencias.

Hacemos nuestra protesta de los citados señores, por considerarla de extrema justicia, y no dudamos que el arrendatario aludido dará órdenes terminantes para que los escusados del Teatro estén siempre en las condiciones que exige el decoro y la moral, y para que por sus dependientes se ejerza la debida vigilancia a fin de corregir sin dilaciones las deficiencias que se notan de la índole de referencia, si no puede darse con el autor o autores de tales porquerías.

El sábado a mediodía se reunió la Junta Provincial del Censo Electoral, Sección de Menorca.

La reunión tenía por objeto la designación de un nuevo local para colegio electoral de la sección cuarta de A ayor.

Caja Mutua Popular

Sociedad Cooperativa de Ahorro

Establecida legalmente en 1.º de Marzo de 1906 y funcionando bajo la inspección del Ministerio de Fomento, de acuerdo con las disposiciones de la Ley de 14 de Mayo de 1908 y Reglamento dictado para su ejecución.

Autorizado su funcionamiento e inscrita en el registro de Sociedades de Seguros por R. O. de 28 de Julio de 1909

Domicilio social: GRANVIA LAGOTANA, 11 PRAL. (REFORMA) BARCELONA

Administrador Delegado: D. Luis de Yzaguirre

Director Regional Cataluña y Baleares: D. José Masip

Inspector Baleares: D. Miguel Ivers, Cifuentes 62.-Mahón.

En Menorca: Agente recaudador: D. Francisco Salom.

Agente Productor: D. J. Sirerol Vallés, Ramis 41



A. G. G. Thomson Houston Iberica S. A.-Barcelona
Ronda de la Universidad, 22 y Aragón, 285.

! Atención!

AINOFOL

Producto patentado para toda clase de lavados

Economías de tiempo, dinero y trabajo

Este nuevo procedimiento está dando un resultado maravilloso en España y en el extranjero. Puede emplearse en toda clase de lavados, especialmente en la ropa, sin necesidad de emplear jabón ni lejías.

Ainofol, no deteriora la ropa, al contrario, le da un brillo excelente.

Para más detalles dirijirse a su representante en Baleares don JUAN ARMÁN Y COIT, Doctor Orfila, estanco.

Depósito de venta al detalle

Colmado de A. Cantamisa

Pianos de los
Sres. Rodrigo Ten y Comp.
de Valencia

Es el mejor instrumento fabricado en España.

DETALLES

J. SINTES

MUEBLES - MAHON.

Cura radical del dolor de cabeza

Se obtiene usando las

Obleas Rosadas G. Pons

No contienen Antipirina, Fenacetina, Opio ni Morfina.

Mil pesetas al que demuestre lo contrario Mil pesetas

Caja, 1'25 pesetas

≡ KOLHISTOL ≡

Cura la Debilidad, Inapetencia, Anemia, Neurastenia, Esclerófulas, Requitismos, etc.

Un frasco alivia, dos curan

Su venta cada día extraordinariamente mayor, acredita su bondad.

Precio del frasco, 4 pesetas

De venta: Farmacia G. Pons, Doctor Orfila, 12

The Oxypathor



Testimonio de gratitud

Enfermedad crónica del estómago curada en un mes con el OXYPATHOR

Señor don P. R. Martos.—Director Gerente de The Cataluña Oxypathor, C.º

Muy señor mío:

Como prueba de mi reconocimiento inmenso al «Oxypathor», pues gracias a él, he podido recobrar mi salud, dirijo a usted la presente para que pueda hacer público este escrito, si le conviene, y además, puede enviar a esta «su casa» a cualquiera que personalmente desee oír de mis labios la confirmación de lo escrito.

Durante seis años venía padeciendo tan horribles dolores de estómago, que cuanto le dijera para darle de mis sufrimientos una idea, fuera poco; bástele saber que cada vez que comía, al poco rato me atacaban tan crueles dolores que me hallaba desesperada por espacio de muchas horas. Mi salud, a causa de tanto sufrimiento, era muy quebrantada; pues los dolores eran más desahorados y horribles después de la cena, privándome del descanso, y al día siguiente, al levantarme no era buena para nada.

No quiera usted saber cuanto hice para curarme, el dinero que me cuesta mi enfermedad y lo inútiles que han sido cuantos remedios he tomado; dos días antes de empezar a usar el «Oxypathor», fué llamado en uno de los momentos de mis dolores más intensos, el médico que me asistía y bajo cuyos cuidados estaba hacía dos años, no teniendo más remedio para alivarme que darme una inyección de morfina. En vista de esto me determiné a seguir el consejo que un alma caritativa me dió de usar el «Oxypathor» y «yo lo hubiera sabido antes!», tal milagro fué el que operó en mí el aparato que usted representa.

Al mes escaso de usar el «Oxypathor» los dolores habían desaparecido por completo, al punto que desde entonces puedo comer de todo lo que me apetece sin el menor asomo de dolor ni de día ni después de la cena. Todo lo digiero divinamente y sin molestia alguna, habiéndome desaparecido el estreñimiento crónico que me hacía sufrir mucho.

No quiero terminar sin hacer constar mi reconocimiento al doctor Balari, que con la mayor atención dirigió el tratamiento con el «Oxypathor».— Firmada: J. M. Sjc. Calle de la Constitución, n.º 18r (Tonelería).—SANS-LA BORDEGA

Representante exclusivo en Menorca, MIGUEL FUSCO

San Bartolomé, 33

Publicaciones de la Escuela Moderna

Últimos libros que acaban de aparecer y se venden en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

- F. FERRER GUARDIA.—«La Escuela Moderna». (Póstuma explicación y alcance de la enseñanza racionalista). 2'00
- FERRER.—Páginas para la Historia». (folleto que contiene la acusación, defensa y sentencia del Consejo de Guerra y la providencia del Consejo Supremo de Guerra y Marina decretando la irresponsabilidad civil y devolución de bienes). 0'20
- «PAZ», preciosa tarjeta postal en colores. 0'10

BIBLIOTECA RENACIMIENTO

- Últimas publicaciones
- JOAQUIN BELDA.—«Alciades Club». 3'00
- MIGUEL DE UNAMUNO.—«Soliloquios y conversaciones». 3'50
- EDUARDO MARQUINA.—«El Rey Trovador». 3'50
- BALDOMERO ARGENTE.—«Henri George. Su vida y su obra». 3'50

Véndense en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25

Miguel Olives

Fotógrafo.—Mahón

Ofrece sus servicios a domicilio, desea complacer a todos los que lo soliciten, precios sumamente económicos. Calle San Guillermo 7.